



QUALITY POWER TOOLS



RH 24/720 PRO

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

BG

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

EN	Rotary Hammer.....	04
FR	Marteau Perforateur.....	08
IT	Martello Perforatore.....	12
EL	Περιστροφικό Πιστολέτο.....	16
SR	Bušilica Čekić.....	21
RO	Ciocan Rotopercutor.....	25
BG	Περφορατορ.....	29



ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on

the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

FOR YOUR SAFETY



Working safely with this machine possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.



Before using for the first time, ask for a practical demonstration. If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.



Wear safety glasses, protective gloves and sturdy shoes. Wear ear protection to prevent damage to your hearing.



The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment.



Keep long hair away from the machine. Do not operate while wearing loose clothing.

- ▶ Connect the mains plug only when the tool is switched off. After using, pull the mains plug.
- ▶ Always direct the cable to the rear away from the machine.
- ▶ Do not carry the machine by the cable.
- ▶ When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- ▶ During pauses in the work, when not in use or during work on the machine itself (e.g., changing of the working tools, repairs, cleaning, adjustment), pull the mains plug.
- ▶ Persons under 16 year of age are not permitted to operate this machine.
- ▶ Keep the tool accessories out of the reach of children.
- ▶ Only use original accessories

PRODUCT SPECIFICATIONS

Article number	41 379	
Chuck type	SDS Plus	
Rated power input	W	720
Voltage	V/Hz	230-240/50
No load speed	min ⁻¹	0-1300
Impact rate	min ⁻¹	0-4500
Impact energy	J	2.6
Max. drilling diameter:		
Concrete	mm	24
Steel	mm	13
Wood	mm	30
Weight (without accessories) approx.	kg	2.7
Protection class	□ / II	

Intended Use

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone. It is likewise suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

Product Elements

1. SDS - plus chuck
2. Tool holder (SDS - plus)
3. Dust protection cap
4. Locking sleeve
5. Depth stop
6. Auxiliary handle
7. Operational mode selection switch
8. Forward/reverse function lever
9. Lock-on button
10. On/Off switch

Not all the accessories illustrated or described included in standard delivery.

BEFORE USE



Be careful of hidden electrical lines or gas and water pipes. Check the working area, e.g. with a metal detector. Always use the correct supply voltage! The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.

Tool Changing

Take care that the dust protection cap **3** is not damaged when changing tools.



SDS - Plus Tools

The SDS - plus tool is designed to be freely movable. This causes eccentricity when the machine is offload. However, the drill automatically centers itself during operation. This does not affect drilling precision.

Inserting

Clean and lightly grease the tool before inserting. Insert the dust-free tool into the tool holder **2** with twisting manner until it latches. The tool locks itself. Check the locking by pulling on the tool.

Removing

Pull the locking sleeve **4** to the rear and hold while removing the tool.

Putting into Operation

Switching on: Press the on- off switch **10**

Switching off: Release the on- off switch **10**

Switching on/off in chiseling mode.

To lock the pressed on/off switch **10**, push the lock-on button **9** upward. To switch off the power tool. Release the on/off switch **10** or when it is locked with the lock-on button **9**, briefly press the on/off switch **10** and then release it.

WORKING INSTRUCTIONS

Overload Clutch

If the drill bit becomes jammed or caught, the drive to the drill spindle is interrupted.

- Because of the forces that occur as a result, always hold the machine with both hands and take a secure stance. The machine should be used only with an auxiliary handle.

Auxiliary Handle 6. You will be able to obtain a

safe position when working by rotating the handle attachment. Loosen and turn the handle attachment in an anticlockwise direction.

Depth Stop 5. Loosen the winged screw on the auxiliary handle **6**. Adjust the drilling depth on the depth stop **5**. Retighten the winged screw.

OPERATING MODES



Warning!

Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged

Please trigger the release button of the operational mode selection switch slightly.

1. Drill mode: Turn the mode selector switch 7 to direction.	
2. Hammer drill mode: Turn the mode selector switch 7 to direction.	
3. Chisel mode Turn the mode selector switch 7 to direction.	
4. Changing the chiseling position The chisel can be locked in 8 positions. In this manner, the optimum working position can be set for each application. Insert the chisel into the tool holder. Adjust the chiseling position to your desired angle, then switch to chisel mode to apply.	

Sharpening the Chiseling Tools

With sharpened insertion tools, one achieves good working performance and long service life. There-

fore, sharpen the chisel regularly. Sharpen the tool on a grinding wheel (e.g. alumina oxide) with constant water supply.

Maintenance and Cleaning

Before any work on the machine itself, pull the mains plug. For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean. Clean the tool mount daily.

Replacing the Dust Protection Cap. Damaged dust protection caps should be replaced as soon as possible since dust that enters the tool holder can cause malfunctions. Pull back and hold the locking sleeve **4**. Pull off the dust cap **3** with a suitable tool. With the locking sleeve pulled back, pull on the new dust cap until it sits firmly over the tool holder and the locking sleeve can again be slide forward. If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent for power tools. For all correspondence and spare parts orders, always include the 9-digit serial number of the machine.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

Residual risks



Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:



Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.



Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

Rotary Hammer

RH 24/720 PRO

Sound emission values determined according to EN 60745-1

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	91
Sound power level	dB(A)	102
Uncertainty K	dB	3

Wear hearing protection!

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1

Hammer drilling in concrete:		
a _h	m/s ²	13,2
K	m/s ²	1,5
Chiselling:		
a _h	m/s ²	9,9
K	m/s ²	1,5

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration emission level has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745-1; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

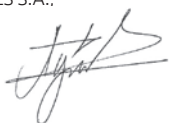
WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745-1, EN 60745-2-6, in accordance with the provisions of the directives 2006/42/EC
- Technical file at:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greek

Loudovikos Tsirigiots
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300



FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures

graves des personnes.

- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures des personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

	Lire les informations relatives au fonctionnement et à la sécurité dans leur intégralité et respecter les instructions contenues dans ce manuel afin d'assurer un travail en toute sécurité lorsque vous utilisez cet outil.
	Demander une démonstration avant d'utiliser cet outil pour la première fois. Si le câble est endommagé ou coupé pendant le travail, ne pas toucher le câble et débrancher immédiatement la prise secteur. Ne jamais utiliser cet outil si le câble est endommagé.
	Porter des lunettes de sécurité, des gants de protection et des chaussures robustes. Porter une protection auditive pour éviter d'endommager votre audition.
	
	L'outil ne doit pas être humide et ne doit pas être utilisé dans un environnement humide.
	Garder les cheveux longs éloignés de l'outil. Ne pas porter de vêtement ample lorsque cet outil est utilisé.

- ▶ Ne brancher la prise secteur que lorsque l'outil est éteint. Débrancher la prise secteur après toute utilisation.
- ▶ Toujours placer le câble vers l'arrière, loin de l'outil.
- ▶ Ne pas porter l'outil par le câble.
- ▶ Toujours tenir fermement l'outil avec les deux mains et s'assurer d'avoir une position stable et sûre lorsque l'outil est utilisé.
- ▶ Toujours débrancher la prise secteur lors des pauses durant le travail, lorsque l'outil n'est pas utilisé ou pendant tout travail effectué sur l'outil lui-même (par exemple, changement des outils de travail, réparations, nettoyage, réglage).
- ▶ Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser cet outil.
- ▶ Conserver les accessoires de l'outil hors de portée des enfants.
- ▶ N'utiliser que des accessoires d'origine

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

N° d'article	41 379	
Mandrin Plus	SDS Plus	
Puissance nominale	W	720
Tension	V/Hz	230-240/50
Vitesse hors charge	min ⁻¹	De 0 à 1 300
Vitesse de percussion	min ⁻¹	De 0 à 4 500
Force de percussion	J	2,6
Diamètre de perçage max.:		
Béton	mm	24
Acier	mm	13
Bois	mm	30
Poids (sans accessoires) env.	kg	2,7
Classe de protection	□ / II	

Utilisation prévue

L'outil est destiné au perçage dans le béton, la brique et la pierre à l'aide d'un marteau perforateur / perceuse à percussion. Il convient également au perçage sans percussion dans le bois, le métal, la céramique et le plastique.

Éléments du produit

1. SDS - mandrin Plus
2. Porte-outil (SDS - Plus)
3. Capuchon antipoussière
4. Manchon de blocage
5. Butée de profondeur
6. Poignée auxiliaire
7. Bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement
8. Levier pour le fonctionnement dans le sens des aiguilles d'une montre / sens inverse des aiguilles d'une montre
9. Bouton de blocage
10. Interrupteur Marche/Arrêt

Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus avec le produit.

AVANT TOUTE UTILISATION

Faites attention aux fils électriques et aux conduites de gaz et d'eau cachés. Vérifier la zone de travail, par exemple à l'aide d'un détecteur de métal. Toujours utiliser la bonne tension électrique! La tension électrique doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.



Changement d'outil

Veiller à ce que le capuchon antipoussière **3** ne soit pas endommagé lors du changement d'outil.

SDS - Outils Plus

L'outil SDS-Plus peut être déplacé/bougé facilement. Cela provoque une excentricité



lorsque l'outil est déchargé. Cependant, la perceuse se centre automatiquement pendant le fonctionnement. Cela n'affecte pas la précision lorsque l'outil est utilisé pour percer.

Insertion

Nettoyer et graisser un peu l'outil avant toute insertion. Insérer l'outil ayant été débarrassé de toute poussière dans le porte-outil **2** en le tournant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'outil est alors verrouillé. Vérifier le verrouillage en tirant sur l'outil.

Retrait

Tirer le manchon de verrouillage **4** vers l'arrière et le maintenir dans cette position pendant le retrait de l'outil.

Utilisation

Mettre en marche: Appuyer sur l'interrupteur

Marche/Arrêt **10**

Éteindre: Relâcher l'interrupteur marche/arrêt **10**

Marche/arrêt en mode burinage. Pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt **10**, appuyer sur le bouton de blocage en le poussant **9** vers le haut. Pour arrêter l'outil électrique. Relâcher l'interrupteur marche/arrêt **10** ou s'il a été verrouillé grâce au bouton de blocage, appuyer brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **10** puis le relâcher.

INSTRUCTIONS POUR LE TRAVAIL

Dispositif de sécurité contre les surcharges

Si l'outil se bloque ou est coincé, l'entraînement de la broche de perçage est interrompu.

- En raison des forces qui en résultent, toujours tenir l'outil à deux mains et prendre une position stable et sûre. L'outil doit être utilisé uniquement avec une poignée auxiliaire.

Poignée auxiliaire 6

Tourner la fixation de la poignée pour la positionner de façon à avoir une position de travail stable et sûre. Desserrer et tourner la fixation de la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Butée de profondeur 5

Desserrer la vis à oreilles de la poignée auxiliaire **6**. Régler la profondeur de perçage sur la butée de profondeur **5**. Resserrer la vis à oreilles.

MODES DE FONCTIONNEMENT

Avertissement!



Ne changez le mode de fonctionnement que lorsque l'outil électroportatif est éteint! Sinon, l'outil électroportatif pourrait être endommagé.

Appuyez légèrement sur le bouton de déblocage du mode fonctionnement.

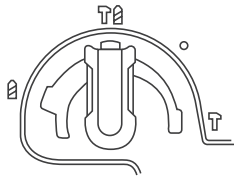
1. Mode perçage:

Tourner le bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement **7** dans la direction 



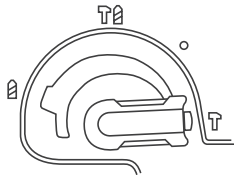
2. Mode marteau perforateur/perceuse à percussion:

Tourner le bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement 7 dans la direction 



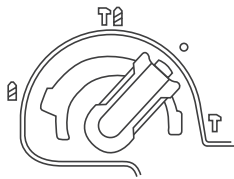
3. Mode burinage:

Tourner le bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement 7 dans la direction 



4. Changer la position de burinage

Le burin peut être verrouillé dans 8 positions différentes. De cette manière, la position de travail optimale peut être obtenue pour chaque utilisation. Insérer le burin dans le porte-outil. Régler la position de burinage à l'angle désiré, puis passer en mode burinage pour utiliser l'outil.



Affûter les outils de burinage

L'utilisation d'outils bien affûtés permet d'obtenir de meilleurs résultats et de conserver l'outil en bonne état de marche plus longtemps. Il est donc recommandé d'affûter le burin régulièrement. Aiguiser l'outil sur une meule (par ex : oxyde d'alumine) constamment alimentée en eau.

Entretien et nettoyage

Avant tout travail sur l'outil lui-même, débrancher la prise secteur. Afin de s'assurer que l'outil fonctionne correctement et en toute sécurité, toujours conserver l'outil et les fentes d'aération propres. Nettoyer l'outil quotidiennement.

Remplacement du capuchon antipoussière. Les capuchons antipoussière endommagés doivent être remplacés car toute poussière qui pénètre dans le porte-outil peut entraîner des dysfonctionnements. Tirer vers l'arrière et maintenir le manchon de blocage 4. Retirer le capuchon anti-poussière 3 avec un outil approprié. Lorsque le manchon de blocage est tiré vers l'arrière, insérer le nouveau capuchon anti-poussière jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le porte-outil et que le

manchon de blocage puisse à nouveau glisser vers l'avant. Si l'outil ne fonctionne pas parfaitement malgré les soins apportés lors de sa fabrication et aux tests, toute réparation doit être effectuée par un agent du service client agréé pour les outils électriques. Lors de toute communication et de toute commande de pièces de rechange, indiquer le numéro de commande à chiffres de l'outil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

Risques résiduels



Même lorsque l'outil est utilisé tel que prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risques résiduels. Les risques suivants peuvent survenir en raison de la construction et la conception de l'outil:



Dommages aux poumons si un masque antipoussière efficace n'est pas porté.



Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.

Problème de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil électrique est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas correctement utilisé et correctement entretenu.

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Marteau perforateur		RH 24/720 PRO
Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	91
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	102
Incertitude K	dB	3

Portez une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1

Perçage en frappe du béton:

a_h	m/s^2	13,2
K	m/s^2	1,5

Buriner:

a_h	m/s^2	9,9
K	m/s^2	1,5

Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745-1; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale mentionnée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les périodes d'arrêt et de fonctionnement inactif en plus du temps de déclenchement).

AVERTISSEMENT! Cet outil crée un champ électromagnétique lorsqu'il est utilisé. Ce champ peut dans certaines circonstances interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cet outil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60745-1, EN 60745-2-6, conforme aux réglementations 2006/42/EC

- Dossier technique auprès de:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering



FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Sicurezza dell' area di lavoro

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile

Sicurezza elettrica

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non

siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'incepino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Assistenza

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

PER LA VOSTRA INCOLUMITÀ

	L'uso in sicurezza dell'apparecchio è possibile solo dopo aver letto per intero le informazioni di uso e sicurezza e solo nel rispetto scrupoloso delle istruzioni ivi contenute.
	Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, richiedere una dimostrazione pratica dello stesso. Nel caso in cui il cavo venga danneggiato o reciso durante l'utilizzo, non toccare il cavo ma scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica. Non usare mai la macchina se il cavo è danneggiato.
  	Indossare occhiali di sicurezza, guanti di protezione e scarpe rinforzate. Per prevenire danni all'udito, indossare protettori auricolari.
	La macchina non deve essere bagnata e non va usata in ambienti umidi.
	Tenere i capelli lunghi lontano dalla macchina. Non usare l'apparecchio quando si indossano vestiti larghi.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che sia spento. Scollegare l'apparecchio dalla rete dopo l'uso.
- Rivolgere sempre il cavo verso la parte posteriore, lontano dalla macchina.
- Non trasportare la macchina tenendola per il cavo.
- Quando la macchina è in uso, tenerla sempre saldamente con entrambe le mani e assumere una posizione di lavoro sicura.
- Durante le pause, quando la macchina non è in uso o durante lavori sulla macchina stessa (ad es. in caso di sostituzione, riparazione, pulizia, regolazione degli utensili di lavoro), scollegare la macchina dalla rete.
- L'uso della macchina non è consentito ai minori di 16 anni.
- Mantenere gli accessori dell'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Usare solo accessori originali

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Codice prodotto	41 379	
Tipo di mandrino	SDS Plus	
Potenza nominale assorbita	W	720
Tensione	V/Hz	230-240/50
Velocità a vuoto	min ⁻¹	0-1300
Frequenza colpi	min ⁻¹	0-4500
Forza colpo singolo	J	2,6
Diametro max. foratura:		
Calcestruzzo	mm	24
Acciaio	mm	13
Legno	mm	30
Peso (senza accessori) approssimativo.	kg	2,7
Classe di sicurezza	□ / II	

Destinazione d'uso

La macchina è indicata per la perforazione di calcestruzzo, laterizio e pietra. È utile anche per foratura senza impatto su legno, metallo, ceramica e plastica.

Elementi del prodotto

1. Mandrino SDS - plus
2. Porta-apparecchio (SDS - plus)
3. Cappuccio antipolvere
4. Guaina di bloccaggio
5. Battuta di profondità
6. Impugnatura ausiliaria
7. Interruttore di selezione modalità operativa
8. Leva avanti/indietro
9. Pulsante di blocco
10. Interruttore di avvio/arresto

Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella dotazione standard.

PRIMA DELL'USO



Verificare l'assenza di cavi elettrici nascosti, di tubi del gas e dell'acqua. Controllare l'area di lavoro, ad esempio con un rilevatore di metalli. Usare sempre la tensione di alimentazione corretta! La tensione della fonte di energia deve corrispondere al valore indicato sulla targhetta identificativa della macchina.

Sostituzione dell'apparecchio

Durante la sostituzione dell'apparecchio, verificare che il cappuccio antipolvere **3** non sia danneggiato.



Utensili SDS - Plus

L'utensile SDS - plus è progettato per potersi muovere liberamente. Questo causa eccentricità quando la macchina è scarica. Tuttavia, il trapano si centra automaticamente durante l'uso. Questo non compromette la precisione di foratura.

Inserimento

Prima di inserire l'utensile, pulirlo e lubrificarlo leggermente. Inserire l'utensile privo di polvere nel portautensile **2**, ruotandolo fino a fissarlo. L'apparecchio è autobloccante. Verificare il bloccaggio tirando l'apparecchio.

Rimozione

Tirare all'indietro la guaina di bloccaggio **4** e tenerla tirata durante la rimozione dell'apparecchio.

Messa in funzione

Accensione: Premere l'interruttore di avvio/arresto **10**

Spegnimento: Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **10**. Avvio/Arresto in modalità scalpellatura. Per mantenere premuto l'interruttore di avvio/arresto **10**, spingere verso l'alto il pulsante di blocco **9**. Per spegnere l'apparecchio elettrico. Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **10** o, quando è bloccato con il pulsante di blocco **9**, premere brevemente l'interruttore di avvio/arresto **10**, quindi rilasciarlo.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Frizione di sicurezza contro il sovraccarico

La trasmissione all'alberino si blocca se la punta si inceppa o rimane bloccata.

- Per via delle forze che si sviluppano di conseguenza, afferrare sempre la macchina con entrambe le mani e assumere una posizione sicura. La macchina va usata solo con un'impugnatura ausiliaria.

Impugnatura ausiliaria 6

Per ottenere una posizione sicura durante il lavoro, ruotare l'attacco dell'impugnatura. Allentare l'attacco dell'impugnatura e ruotarlo in senso antiorario.

Battuta di profondità 5

Allentare le viti ad alette dell'impugnatura ausiliaria **6**. Regolare la profondità di foratura sulla battuta di profondità **5**. Riserrare le viti ad alette.

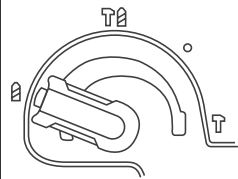
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



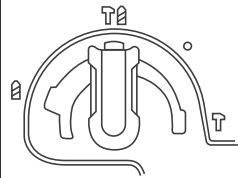
Avviso! Modificare il modo operativo solo quando l'elettrotensile è spento! In caso contrario l'elettrotensile può subire dei danni.

Premere lievemente il pulsante di rilascio dell'interuttore di selezione modalità operativa.

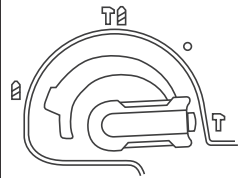
1. Modalità foratura:
Spostare l'interuttore di selezione modalità **7** in posizione 



2. Modalità foratura battente:
Spostare l'interuttore di selezione modalità **7** in posizione 



3. Modalità scalpellatura
Spostare l'interuttore di selezione modalità **7** in posizione 



4. Cambio della posizione di scalpellatura
Lo scalpello può essere bloccato in **8** posizioni. In questo modo, è possibile regolare la posizione ottimale di lavoro per ogni applicazione. Inserire lo scalpello nel porta-apparecchio. Regolare la posizione di scalpellatura fino all'angolatura desiderata, passare poi a modalità scalpellatura per confermare.



Affilatura degli utensili di scalpellatura

Quando gli utensili di scalpellatura sono affilati, si ottengono buone prestazioni di lavoro e una lunga vita utile. Pertanto, affilare regolarmente lo scalpello. Affilare l'utensile su una mola (ad es. ossido di alluminio) con costante apporto d'acqua.

Manutenzione e pulizia

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina, scollegarla dalla rete.
Per un lavoro sicuro e corretto, tenere la macchina e le feritoie di aerazione sempre pulite. Pulire giornalmente l'attacco apparecchio.
Sostituzione del cappuccio antipolvere.
I cappucci antipolvere danneggiati vanno sostituiti il

prima possibile poiché la polvere che entra nel porta-utensile può causare malfunzionamenti. Tirare e mantenere tirata la guaina di bloccaggio **4**. Estrarre il cappuccio antipolvere **3** con un apparecchio adatto. Con la guaina di bloccaggio tirata indietro, spingere il nuovo cappuccio antipolvere fino a farlo poggiare stabilmente sul porta-apparecchio e fino a che la guaina di bloccaggio è libera nuovamente di scivolare in avanti. In caso di guasti alla macchina nonostante la cura adottata in fase di produzione e collaudo, le riparazioni vanno eseguite da un professionista del servizio clienti autorizzato per apparecchi elettrici. Per ogni comunicazione e per tutti gli ordini di parti di ricambio, includere sempre il numero d'ordine a 9 cifre della macchina.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

 Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

Rischi residui



Anche quando l'apparecchio venga usato secondo le indicazioni, è impossibile eliminare completamente tutti i fattori di rischio residui. Potrebbero insorgere i seguenti pericoli in relazione alla struttura e al design dell'apparecchio:



Danni ai polmoni, se non si indossano mascherine antipolvere efficaci.



Danni all'udito, se non si indossano protettori auricolari efficaci.

Danni alla salute risultanti dall'emissione di vibrazioni, se l'apparecchio elettrico è usato per lunghi periodi o non è adeguatamente manipolato e mantenuto.

INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ E SULLA VIBRAZIONE

Martello perforatore		RH 24/720 PRO
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1		
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a		
Livello di pressione acustica	dB(A)	91
Livello di potenza sonora	dB(A)	102
Incertezza della misura K	dB	3

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1

Forature battenti nel calcestruzzo:

a_h	m/s^2	13,2
K	m/s^2	1,5

Scalpello:

a_h	m/s^2	9,9
K	m/s^2	1,5

Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745-1; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate.

Le vibrazioni emesse durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico possono differire dal livello totale di vibrazioni dichiarato in base al modo in cui l'apparecchio stesso è usato. È necessario identificare misure di sicurezza a protezione dell'operatore che siano basate su una stima dell'esposizione alle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo di utilizzo, come ad esempio le volte in cui l'apparecchio viene spento e il periodo in cui rimane inattivo, oltre al periodo di attività).

AVVISO! La macchina genera un campo elettromagnetico durante l'uso. Questo campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o fatali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di usare questa macchina.

DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

- Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti EN 60745-1, EN 60745-2-6, in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/EC

- Fascicolo tecnico presso:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην ριζία. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες ριζίες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την ριζία. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρέστε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλτε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα

ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιπολείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Service

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

	Ασφαλής εργασία με αυτό το μηχάνημα είναι δυνατή μόνο όταν διαβάζονται πλήρως οι πληροφορίες λειτουργίας και ασφαλείας και ακολουθούνται αυστηρά οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτό.
	Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, ζητήστε μια επίδειξη λειτουργίας. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή έχει διακοπεί κατά την εργασία, μην αγνίζετε το καλώδιο, αλλά τραβήξτε αμέσως το φις. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά.
	Φοράτε γυαλιά προστασίας, γάντια προστασίας και ανθεκτικά παπούτσια. Φοράτε ωτασπίδες για να αποφύγετε βλάβη στην ακοή σας.
	
	Το μηχάνημα δεν πρέπει να είναι υγρό και δεν πρέπει να λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον.



Κρατήστε τα μακριά μαλλιά μακριά από το μηχάνημα. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα όταν φοράτε χαλαρά ρούχα.

- Συνδέστε το φις μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Μετά τη χρήση, τραβήξτε το φις.
- Πάντοτε κατευθύνετε το καλώδιο προς τα πίσω μακριά από το μηχάνημα.
- Μην μεταφέρετε το μηχάνημα από το καλώδιο.
- Όταν εργάζεστε με το μηχάνημα, κρατάτε πάντα σταθερά και με τα δύο χέρια και εξασφαλίστε μια ασφαλή στάση.
- Τραβήξτε το φις κατά τη διάρκεια παύσης της εργασίας, όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά την αλλαγή εξαρτήματος, επισκευών, καθαρισμού, ρύθμισης στο ίδιο το μηχάνημα.
- Τα άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.
- Κρατήστε τα εξαρτήματα του εργαλείου μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	41 379	
Τύπος τσόκ	SDS Plus	
Ισχύς Εισόδου	W	720
Ονομαστικός αριθμός στροφών	min ⁻¹	0-1300
Τάση	V/Hz	230-240/50
Αριθμός κρούσεων σε ονομαστικό αριθμό στροφών	min ⁻¹	0-4500
Ενέργεια Κρούσης	J	2,6
Μέγιστη Διάμετρος Τρυπήματος:		
Μπετόν	mm	24
Χάλυβα	mm	13
Ξύλο	mm	30
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	kg	2.7
Κατηγορία μόνωσης	□/II	

Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε μπετόν, τούβλα και πετρώματα. Είναι επίσης κατάλληλο για τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό.

Χαρακτηριστικά Προϊόντος

1. SDS - plus τσόκ
2. Υποδοχή εργαλείου (SDS - plus)
3. Κάλυμμα προστασίας από σκόνη
4. Κέλυφος μανδάλωσης
5. Οδηγός βάθους
6. Πρόσθετη λαβή
7. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας

8. Μοχλός αλλαγής φοράς περιστροφής
9. Κουμπί κλειδώματος
10. Διακόπτης On/Off

Δεν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται στη στάνταρ συσκευασία.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



Προσέξτε κρυμμένες ηλεκτρικές γραμμές ή σωλήνες αερίου και νερού. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας, π.χ. με ανιχνευτή μετάλλων. Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή τάση τροφοδοσίας! Η τάση της ηλεκτρικής πηγής πρέπει να ταυτίζεται με την τάση που είναι αναγραφμένη στην πινακίδα κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αλλαγή Εξαρτημάτων

Φροντίστε ώστε το καπάκι προστασίας σκόνης 3 να μην έχει υποστεί ζημιά κατά την αλλαγή των εργαλείων.



Εργαλεία SDS - Plus

Το εργαλείο SDS-plus έχει σχεδιαστεί ώστε να κινείται ελεύθερα. Αυτό προκαλεί εκκεντρότητα στην περιστροφή χωρίς φορτίο. Ωστόσο αυτό δεν επηρεάζει την ακρίβεια των τρυπημάτων γιατί το τρυπάνι αυτοκεντράται κατά τη λειτουργία.

Τοποθέτηση

Καθαρίστε και ελαφρώς λιπάνετε την υποδοχή του εξαρτήματος που θέλετε να τοποθετήσετε. Τοποθετήστε το κατάλληλο εξάρτημα στην υποδοχή του εργαλείου **2** γυρίζοντας το μέχρι να ασφαλίσει. Το εξάρτημα ασφαλίζει μόνο του. Ελέγξτε το κλειδωμα τραβώντας το εξάρτημα.

Αφαίρεση

Τραβήξτε το κέλυφος μανδάλωσης **4** προς τα πίσω και ταυτόχρονα αφαιρέστε το εξάρτημα.

Θέτοντας το εργαλείο σε λειτουργία

Ενεργοποίηση: Πιέστε τον διακόπτη on/off **10**

Απενεργοποίηση: Απελευθερώστε το διακόπτη on/off **10**. Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση για καλέμια. Για να κλειδώσετε τον πατημένο διακόπτη **10**, πιέστε το κουμπί κλειδώματος **9**. Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, απελευθερώστε το διακόπτη on/off **10** ή όταν είναι κλειδωμένος με το κουμπί κλειδώματος **9**, πιέστε ελαφρώς προς τα μέσα τον διακόπτη on/off **10** και, στη συνέχεια, απελευθερώστε τον.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Συμπλέκτης υπερφόρτισης

Εάν το τρυπάνι μπλοκάρει ή σφηνώνσει, η μετάδοση κίνησης στον άξονα του τρυπανιού διακόπεται.

- Να κρατάτε, λόγω των εμφανιζόμενων δυνάμεων, το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και να παίρνετε με το σώμα σας σταθερή στάση. Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με πρόσθετη λαβή.

Πρόσθετη Λαβή 6

Θα είστε σε θέση να αποκτήσετε μια ασφαλή θέση όταν εργάζεστε περιστρέφοντας την πρόσθετη λαβή. Χλαρώστε και περιστρέψτε το χερούλι της πρόσθετης λαβής κατά την αντίθετη φορά των δει-

κτών του ρολογιού. Βρείτε την θέση που θέλετε και ασφαλίστε την.

Οδηγός Βάθους 5

Χαλαρώστε τη βίδα στη βοηθητική λαβή **6**. Ρυθμίστε το βάθος τρυπήματος στον οδηγό βάθους **5**. Σφίξτε ξανά τη βίδα.

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

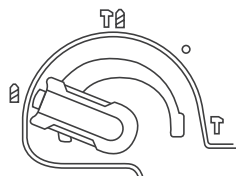


Προειδοποίηση! Να αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας! Διαφορετικά το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.

Ενεργοποιήστε ελαφρά το κουμπί απελευθέρωσης του διακόπτη επιλογής λειτουργίας.

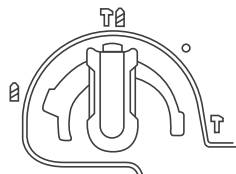
1. Λειτουργία τρυπήματος:

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας **7** στην θέση 



2. Λειτουργία τρυπήματος με κρούση:

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας **7** στην θέση 



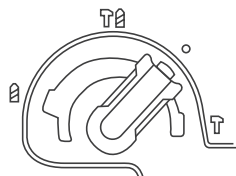
3. Λειτουργία καλεμίσματος

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας **7** στην θέση 



4. Αλλαγή της θέσης καλεμίσματος

Το καλέμι μπορεί να κλειδωθεί σε **8** θέσεις. Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να ρυθμιστεί η βέλτιστη θέση εργασίας για κάθε εφαρμογή. Τοποθετήστε το καλέμι στην υποδοχή των εργαλείων. Ρυθμίστε τη θέση καλεμίσματος στην επιθυμητή γωνία και στη συνέχεια μεταβείτε στη λειτουργία καλεμίσματος για να εφαρμόσετε.



Ακόνισμα των εξαρτημάτων καλεμίσματος

Με ακονισμένα εξαρτήματα επιτυγχάνεται καλή απόδοση εργασίας και μεγάλη διάρκεια ζωής. Επομένως, να ακονίζετε τακτικά το καλέμι. Τροχίστε το εξάρτημα πάνω σε τροχό λείανσης (π.χ. οξείδιο αλουμινίου) με σταθερή παροχή νερού.

Συντήρηση και Καθαρισμός

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, βγάζετε το φις από την πρίζα.

Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και ασφαλώς. Να καθαρίζετε την υποδοχή εργαλείου καθημερινά.

Αντικατάσταση του καλύμματος προστασίας από τη σκόνη. Τα κατεστραμμένα καλύμματα προστασίας από σκόνη θα πρέπει να αντικαθίστανται το συντομότερο δυνατόν, καθώς η σκόνη που εισέρχεται στη θήκη εργαλείων μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες. Τραβήξτε προς τα πίσω και κρατήστε πατημένο το κέλυφος μανδάλωσης **4**. Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη **3** με ένα κατάλληλο εργαλείο. Με το κέλυφος μανδάλωσης τραβηγμένο προς τα πίσω, τραβήξτε το καινούριο καπάκι σκόνης μέχρι να ακουμπήσει σταθερά πάνω από την υποδοχή εργαλείων και το κέλυφος μανδάλωσης μπορεί πάλι να γλιστρήσει προς τα εμπρός. Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το ηλεκτρικό εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία. Όταν ζητάτε διασφαφτικές πληροφορίες καθώς και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πρέπει να αναφέρετε οπωσδήποτε το 9ψήφιο αριθμό που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε τα FF GROUP προϊόντα σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απώλειας, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται όπως προδιαγράφεται, δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν όλοι οι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και το σχεδιασμό του εργαλείου:





Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν φοράτε μάσκα προστασίας.



Βλάβη στην ακοή εάν δεν φοράτε ωτοασπίδες.

Προβλήματα υγείας που οφείλονται σε παραγόμενους κραδασμούς, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν το διαχειρίζεστε επαρκώς και δε συντηρείται σωστά.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΘΟΥΡΥΒΟ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΙΣ

Περιστροφικό Πιστολέτο

RH 24/720 PRO

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	91
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	102
Ανασφάλεια K	dB	3

Φοράτε ωτοασπίδες!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1

Τρύπημα με κρούση σε μπετόν:

a_h	m/s^2	13,2
K	m/s^2	1,5
Καλέμισμα:		
a_h	m/s^2	9,9
K	m/s^2	1,5

Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 -1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται.

Η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική τιμή ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Υπάρχει ανάγκη να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης υπό τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν υπολειτουργεί επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το μηχάνημα παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το

πεδίο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να παρεμβαίνει σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 60745-1, EN 60745-2-6, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC

Τεχνικός φάκελος στην:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300 Ασπρόπυργος-Ελλάδα

Λουδοβίκος Τσιριγιώτης
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Ασπρόπυργος-Ελλάδα 5/03/2018

SRPSKI

OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

Sigurnost na radnom mestu

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

Električna sigurnost

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promeňenji utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zaviso od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

Brizljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekoriscene električne alate izvan domaće dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brizljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brizljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umecū itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

Servisi

Neka Vam Vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da oстане sačuva-na sigurnost aparata.

RADI VAŠE BEZBEDNOSTI

	Bezbedan rad sa ovom mašinom je moguć samo kada se informacije o radu i bezbednosti u potpunosti pročitate i uputstva sadržana u njima strogo poštuju.
	Pre prvog korišćenja zatražite praktičnu demonstraciju. Ako je kabl oštećen ili presečen tokom rada, ne dodirujte kabl već odmah izvucite mrežni utikač. Nikada nemojte da koristite mašinu sa oštećenim kablom.
 	Nosite zaštitne naočare, zaštitne rukavice i čvrste cipele. Nosite štitičke za uši da biste sprečili oštećenje sluha.
	Mašina ne sme da bude vlažna i ne sme da radi u vlažnom okruženju.
	Dugu kosu držite dalje od mašine. Nemojte da radite dok nosite široku odeću.

- ▶ Uključite mrežni utikač samo kada je alat isključen. Nakon korišćenja izvucite mrežni utikač.
- ▶ Uvek usmeravajte kabl prema zadnjoj strani, dalje od mašine.
- ▶ Nemojte nositi mašinu držeći je za kabl.
- ▶ Kada radite sa mašinom, uvek je čvrsto držite sa obe ruke i obezbedite stabilan položaj tela.
- ▶ Tokom pauza u radu, kada nije u upotrebi ili tokom rada na samoj mašini (npr. zamena radnih alata, popravke, čišćenje, podešavanje), izvucite mrežni utikač.
- ▶ Osobama mlađim od 16 godina nije dozvoljeno da rukuju ovom mašinom.
- ▶ Držite pribor alata van domašaja dece.
- ▶ Koristite samo originalni pribor

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA:

Model	41 379	
Tip stezne glave	SDS Plus	
Nominalna ulazna snaga	W	720
Napon	V/Hz	230-240/50
Brzina bez opterećenja	min ⁻¹	0-1300
Brzina udara	min ⁻¹	0-4500
Energija udara	J	2,6
Maks. prečnik bušenja:		
Beton	mm	24

Čelik	mm	13
Drvo	mm	30
Težina (bez pribora) pribl.	kg	2.7
klasa zaštite	□ / II	

Namena

Mašina je namenjena za udarno bušenje betona, cigle i kamena. Takođe je pogodna za bušenje drveta, metala, keramike i plastike bez udara.

Elementi proizvoda

1. Stezna glava SDS - plus
2. Držač alata (SDS - plus)
3. Kapica za zaštitu od prašine
4. Naglavak za blokiranje
5. Graničnik dubine
6. Pomoćna drška
7. Prekidač za izbor režima rada
8. Funkcionalna ručica za napred/nazad
9. Blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje
10. Prekidač za uključivanje/isključivanje

Nisu svi ilustrovani ili opisani pribori uključeni u standardnu isporuku.

PRE UPOTREBE



Pazite na skrivene električne vodove ili cevi za gas i vodu. Proverite radno područje, npr. detektorom za metal. Uvek koristite odgovarajući napon napajanja! Napon napajanja mora da bude u skladu sa vrednošću koja je data na tipskoj pločici mašine.

Zamena alata

Pazite da se kapica za zaštitu od prašine **3** ne ošteti prilikom zamene alata.

Alati SDS - Plus



Alat SDS - plus je dizajniran tako da se lako prenosi. To dovodi do ekscentričnosti kada je mašina bez opterećenja. Međutim, burgija se automatski centrirala tokom rada. To ne utiče na preciznost bušenja.

Umetanje

Pre nego što umetnete alat, očistite ga i blago podmažite uljem. Alat na kome nema prašine umetnite u držač alata **2** okretanjem dok se ne zavravi. Alat se samostalno zaključava. Proverite zaključavanje povlačenjem alata.

Vađenje

Povucite naglavak za zaključavanje **4** prema zadnjoj strani i zadržite ga prilikom vađenja alata.

Puštanje u rad

Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **10**

Isključivanje: Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **10**

Uključivanje/isključivanje u režimu dleta. Da biste zaključali pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje **10**, gurnite dugme za zaključavanje **9** nagore. Za isključivanje električnog alata. Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **10** ili, ako je zaključ-

čan pomoću dugmeta za zaključavanje **9**, kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **10**, a zatim ga otpustite..

UPUTSTVO ZA RAD

Graničnik opterećenja

Ako se bušilica zaglavi ili blokira, pogon vretena burigije se prekida.

- Zbog sila koje se javljaju kao rezultat toga, uvek držite mašinu sa obe ruke i zauzmite stabilan položaj tela. Mašina treba da se koristi samo sa pomoćnom drškom.

Pomoćna drška 6

Tokom rada, moći ćete da postignete bezbedan položaj rotiranjem priključka drške. Olabavite i okrenite priključak drške u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljke na satu.

Graničnik dubine 5

Olabavite leptir-zavrtnj na pomoćnoj drški **6**. Podesite dubinu bušenja na graničniku dubine **5**. Ponovo zategnite leptir-zavrtnj.

REŽIMI RADA



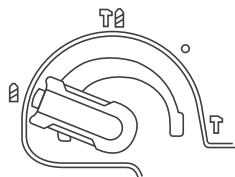
Upozorenje!

Menjajte vrstu rada samo pri isključenom električnom alatu. Električni alat može inače da se ošteti.

Lagano pritisnite dugme za oslobađanje prekidača za izbor režima rada.

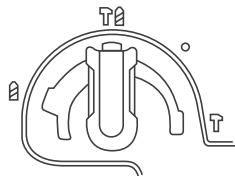
1. Režim bušenja:

Okrenite prekidač za biranje režima rada **7** u smeru 



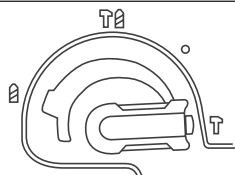
2. Režim udarnog bušenja:

Okrenite prekidač za biranje režima rada **7** u smeru 



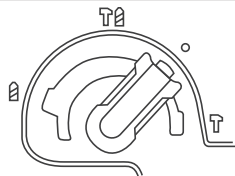
3. Režim dleta

Okrenite prekidač za biranje režima rada **7** u smeru 



4. Promena položaja dleta

Dleto može da se zaključa u **8** položaja. Na taj način, optimalni položaj rada može da se podesi za



svaku primenu. Umetnite dleto u držač alata. Podesite položaj dleta na željeni ugao, a zatim prebacite na režim dleta da biste ga primenili.

Oštrenje alata za klesanje

Sa naoštrenim alatima za umetanje, postiže se dobar radni učinak i duži vek trajanja. Stoga, redovno oštrite dleto.

Naoštrite alat na brusnom točku (npr. aluminijum oksid) uz konstantan dovod vode.

Održavanje i čišćenje

Pre bilo kakvog rada na samoj mašini, izvucite mrežni utikač. Za bezbedan i pravilan rad, mašinu i ventilacione otvore uvek održavajte čistim. Svakodnevno čistite nosač alata.

Zamena kapice za zaštitu od prašine. Oštećene kapice za zaštitu od prašine treba da se zamene što pre je moguće, jer prašina koja ulazi u držač alata može da dovede do kvarova. Naglavak za zaključavanje **4** povucite unazad i zadržite, zatim skinite kapicu za zaštitu od prašine **3** pomoću odgovarajućeg alata. Sa naglavkom za zaključavanje koji je povučen unazad, navucite novu kapicu za zaštitu od prašine dok čvrsto ne nalegne iznad držača alata, a zatim naglavak za zaključavanje ponovo može da se gurne unapred. Ukoliko dođe do kvara mašine uprkos pažljivosti tokom proizvodnje i testiranja, popravku treba da obavi ovlašćeni zastupnik korisničkih servisa za električne alate. U sve prepiske i porudžbine rezervnih delova uvek uključite 9-cifreni broj mašine.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

Preostali rizici



Čak i kada se alat koristi kao što je propisano, nije moguće eliminisati sve ostale faktore rizika. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi sa konstrukcijom i dizajnom alata:



Oštećenje pluća ako se ne koristi efikasna maska za zaštitu od prašine.



Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha.

Zdravstveni problemi koji proističu iz emisije vibracija ako se električni alat koristio tokom dužeg vremenskog perioda ili nije adekvatno korišćen i pravilno održavan.

INFORMACIJE O ŠUMOVIMA/VIBRACIJAMA

Broj predmeta		RH 24/720 PRO
Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1		
A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično		
Nivo zbučnog pritiska	dB(A)	91
Nivo snage zvuka	dB(A)	102
Nesigurnost K	dB	3
Nosite zaštitu za sluh!		
Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1		
Bušenje sa čekićanjem u betonu:		
a_h	m/s^2	13,2
K	m/s^2	1,5
Rad sa dletom:		
a_h	m/s^2	9,9
K	m/s^2	1,5

Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745-1; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene.

Emisija vibracija tokom stvarnog korišćenja električnog alata može da se razlikuje od navedene ukupne vrednosti u zavisnosti od načina korišćenja alata. Postoji potreba da se identifikuju bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se zasnivaju na proceni izloženosti u stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve delove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu, pored vremena aktivacije).

UPOZORENJE! Ova mašina stvara elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje pod određenim okolnostima može da ometa aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da biste smanjili rizik od ozbiljne ili fatalne povrede, preporučujemo osobama sa medicinskim implantima da pre uključivanja ove mašine konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implanta.

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

- Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60745-1, EN 60745-2-6, u skladu sa odredbama smernica 2006/42/EC

- Tehnička dokumentacija kod:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

ROMÂNĂ

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiuni. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranță electrică

- ▶ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți

sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Service

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

PENTRU SIGURANȚA DVS

	Lucrul în condiții de siguranță cu acest aparat este posibil numai atunci când informațiile privind funcționarea și siguranța sunt citite în întregime și instrucțiunile incluse în prezentul document sunt respectate cu strictețe.
	Înainte de prima utilizare, solicitați o demonstrație practică. În cazul în care cablul se deteriorează sau se taie în timpul lucrului, nu atingeți cablul, ci scoateți imediat ștecherul din priză. Nu utilizați niciodată acest aparat cu un cablu deteriorat.
	Purtați ochelari de protecție, mănuși de protecție și încălțăminte robustă. Purtați protecții pentru urechi, pentru a preveni deteriorarea auzului.
	Aparatul nu trebuie să fie umed și nu trebuie să fie utilizat într-un mediu umed.
	Țineți părul lung la distanță de aparat. Nu folosiți aparatul purtând haine largi.

- Conectați priza la rețeaua principală numai când aparatul este oprit. După utilizare, scoateți ștecherul din priza conectată la rețeaua principală.
- Direcționați întotdeauna cablul spre partea din spate, departe de aparat.
- Nu transportați aparatul ținându-l de cablu.
- Când lucrați cu aparatul, țineți-l întotdeauna ferm cu ambele mâini și asigurați-vă că adoptați o poziție sigură.
- În timpul pauzelor de lucru, atunci când nu este utilizat sau când se realizează operațiuni de lucru pe aparatul în sine (ex. schimbarea uneltei de lucru,

reparații, curățare, reglare), scoateți ștecherul din priza conectată la rețeaua principală.

- Persoanelor cu vârsta sub 16 ani nu le este permis să utilizeze acest aparat.
- Nu lăsați accesoriile aparatului departe la îndemâna copiilor.
- Folosiți numai accesorii originale

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Număr de identificare	41 379	
Tip mandrină	SDS Plus	
Putere nominală de intrare	W	720
Tensiune	V/Hz	230-240/50
Viteză fără sarcină	min ⁻¹	0-1300
Rata de impact	min ⁻¹	0-4500
Energia de impact	J	2,6
Diametrul max. de găurire:		
Beton	mm	24
Oțel	mm	13
Lemn	mm	30
Greutate (fără accesorii) aprox.	kg	2.7
Clasă de protecție	□ / II	

Domeniul de utilizare

Aparatul este destinat pentru găurirea cu rotopercuție în beton, cărămidă și piatră. Totodată, este potrivit pentru găurire fără impact în lemn, metal, ceramică și plastic.

Elementele produsului

1. Mandrină SDS - plus
2. Suport unelte (SDS - plus)
3. Capac de protecție împotriva prafului
4. Manșon de blocare
5. Oprit de adâncime
6. Mâner auxiliar
7. Comutator de selectare a modului de funcționare
8. Manetă de funcție înainte/înapoi
9. Buton de blocare
10. Comutator On/Off (pornire/oprire)

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

ÎNAINTE DE UTILIZARE



Fiți atenți la liniile electrice sau la conductele de gaz și apă ascunse. Verificați zona de lucru, de ex. cu un detector de metale. Folosiți întotdeauna tensiunea de alimentare corectă! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să fie în conformitate cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.

Înlocuirea uneltelor

Aveți grijă astfel încât capacul de protecție împotriva prafului **3** să nu fie deteriorat când înlocuiți uneltele.



Unelte SDS - plus

Unealta SDS-plus este concepută pentru a se mișca liber. Acest lucru determină excentricitate atunci când aparatul este alimentat. Cu toate acestea, mașina de găurit se centrează în mod automat de la sine în timpul funcționării. Acest lucru nu afectează precizia de găurire.

Introducere

Curățați și lubrifiați ușor unealta înainte de introducere. Introduceți unealta fără praf în suportul pentru unelte **2**, răsucind-o până se fixează. Instrumentul se blochează de la sine. Verificați blocarea trăgând de unealtă.

Scoatere

Trageți manșonul de blocare **4** în spate și țineți-l în timp ce scoateți unealta.

Punerea în funcțiune

Pornirea: Apăsați pe comutatorul on/off (pornire/oprire) **10**

Oprirea: Eliberați comutatorul on/off (pornire/oprire) **10**. Pornirea/oprirea în modul de dăltuire. Pentru a bloca comutatorul on/off (pornire/oprire) apăsați **10**, împingeți butonul de blocare **9** în sus. Pentru a opri aparatul electric. Eliberați comutatorul on/off (pornire/oprire) **10** sau când este blocat cu butonul de blocare **9**, apăsați scurt comutatorul on/off (pornire/oprire) **10** și apoi eliberați-l.

INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

Cuplaj de suprasarcină

Dacă burghiul este blocat sau prins, antrenarea axului de găurit este întreruptă.

- Având în vedere forțele care apar ca urmare, țineți întotdeauna aparatul cu ambele mâini și adoptați o poziție sigură. Aparatul trebuie utilizat numai cu un mâner auxiliar.

Mâner auxiliar 6

Veți putea obține o poziție sigură când lucrați rotind accesoriul mânerului. Slăbiți și rotiți accesoriul mânerului în sens invers acelor de ceasornic.

Opritor de adâncime 5

Slăbiți șurubul-fluture de pe mânerul auxiliar **6**. Reglați adâncimea de găurire de pe opritorul de adâncime **5**. Strângeți la loc șurubul-fluture.

MODURI DE FUNCȚIONARE



Avertisment!

La comutarea modurilor de funcționare, va rugăm să declanșați comutatorul ON/OFF (pornire/oprire) foarte lejer.

Va rugăm să apăsați ușor butonul de eliberare a comutatorului de selectare a modului operațional.

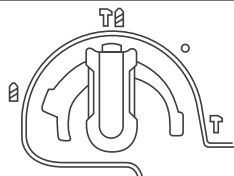
1. Mod de perforare:

Rotiți comutatorul de selectare a modului **7** în direcția



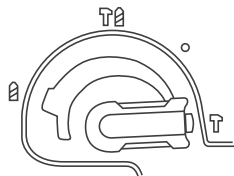
2. Mod de găurire cu rotopercuție:

Rotiți comutatorul de selectare a modului **7** în direcția



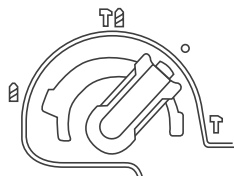
3. Mod de dăltuire

Rotiți comutatorul de selectare a modului **7** în direcția



4. Schimbarea poziției de dăltuire

Dalta poate fi blocată în **8** poziții. În acest mod, poziția optimă de lucru poate fi setată pentru fiecare aplicație. Introduceți dalta în suportul pentru unelte. Reglați poziția de dăltuire la unghiul dorit, apoi comutați la modul de dăltuire pentru a aplica selecția.



Ascuțirea uneltelor de dăltuire

Cu unelte de inserție ascuțite, se obține o bună performanță de lucru și o durată lungă de funcționare. Prin urmare, ascuțiți dalta în mod regulat. Ascuțiți unealta de pe o roată de șlefuit (ex. oxid de aluminiu) cu alimentare constantă de apă.

Întreținere și curățare

Înainte de a efectua orice operațiune asupra aparatului, scoateți ștecherul din priza conectată la rețeaua principală.

Pentru lucrul sigur și adecvat, mențineți întotdeauna aparatul și fantele de ventilație curate.

Curățați zilnic suportul pentru unelte.

Înlocuirea capacului de protecție împotriva prafului. Capacele de protecție împotriva prafului deteriorate trebuie înlocuite cât mai curând posibil, deoarece praful care intră în suportul pentru unelte poate provoca defectuni. Trageți înapoi și țineți manșonul de blocare **4**. Trageți capacul de praf **3** cu o unealtă adecvată. Cu manșonul de blocare tras înapoi, montați noul capac de praf prin tragere până când acesta este așezat ferm peste suportul pentru unelte, iar manșonul de blocare poate fi glisat din nou spre înainte. În cazul în care aparatul se avariază, în ciuda grijii avute în procesul de fabricare și testare, reparația trebuie realizată de un agent autorizat din departamentul de servicii pentru clienți pentru aparatele

electrice. Pentru toată corespondența și comenzile de piese de schimb, includeți întotdeauna numărul de comandă format din 9 cifre al aparatului.

PROTECȚIA MEDIULUI



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

Riscuri reziduale



Chiar și atunci când aparatul este utilizat astfel cum este prevăzut, nu este posibilă eliminarea tuturor factorilor de risc rezidual. Pot apărea următoarele pericole asociate cu construcția și proiectarea aparatului:



Afectarea plămânilor dacă nu este purtată o mască eficientă împotriva prafului.



Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă.

Afecțiunile de sănătate care rezultă din emisia de vibrații dacă aparatul electric este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau nu este gestionat în mod adecvat și întreținut în mod corespunzător.

INFORMAȚIE PRIVIND ZGOMOTUL/VIBRAȚIILE

Ciocan rotopercutor

RH 24/720 PRO

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

Nivel presiune sonoră	dB(A)	91
Nivel putere sonoră	dB(A)	102
Incertitudine K	dB	3

Purtați protecție auditivă!

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1

Găurire cu percuție în beton:

a_h	m/s^2	13,2
K	m/s^2	1,5

Dăltuire:

a_h	m/s^2	9,9
K	m/s^2	1,5

Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate.

De asemenea valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a aparatului electric poate fi diferită de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este utilizat aparatul. Este necesar să se identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate componentele ciclului de funcționare, cum ar fi timpii în care aparatul este oprit și când este pornit dar inactiv, pe lângă timpul de de-clanșare).

AVERTISMENT! Acest aparat generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul vătămarilor grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să își consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi acest aparat.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

• Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60745-1, EN 60745-2-6, în conformitate cu regulile 2006/42/EC

• **Documentație tehnică la:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greec

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300
Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Беспорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ ЕИзбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ ГПредпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички мощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да променят настройките на електроинструмента, да заменят работни инструменти

и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази марка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Поддържане

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

	Безопасната работа с тази машина е възможна само когато информацията за експлоатацията и безопасността се прочете изцяло и инструкциите, съдържащи се в нея, се спазват стриктно.
	Преди да използвате за първи път, поискайте практическа демонстрация. Ако кабелът бъде повреден или прорязан по време на работа, не докосвайте кабела, а веднага извадете щепсела от контакта. Никога не използвайте машината с повреден кабел.

	Носете предпазни очила, защитни ръкавици и здрави обувки. Носете антифони, за да предотвратите увреждане на слуха.
	
	Машината не трябва да е влажна и не трябва да се използва във влажна среда.
	Дръжте дългата коса далече от машината. Не работете с машината, докато носите свободно облекло.

- Включвайте щепсела само когато инструментът е изключен. След употреба изваждайте щепсела от контакта.
- Винаги насочвайте кабела, намиращ се отзад, надалеч от устройството.
- Не носете машината за кабела.
- Когато работите с машината, я дръжте здраво с двете си ръце и си осигурете стабилна позиция.
- По време на паузите в работата, когато машината не се използва или по време на работа по самата машина (например смяна на работните инструменти, ремонт, почистване, настройка), изваждайте щепсела.
- Лица под 16-годишна възраст не може да работят с тази машина.
- Пазете аксесоарите на инструмента далеч от деца.
- Използвайте само оригинални аксесоари.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Каталожен номер		41 379
Тип на патронника		SDS Plus
Входяща номинална мощност	W	720
Напрежение	V/Hz	230-240/50
Скорост без натоварване	min ⁻¹	0-1300
Скорост на удар	min ⁻¹	0-4500
Енергия на удар	J	2,6
Макс. диаметър на пробиване:		
Бетон	mm	24
Стомана	mm	13
Дърво	mm	30
Тегло (без аксесоари) при бл.	kg	2.7
Клас на защита	□ / II	

Предназначение

Машината е предназначена за пробиване с чук в бетон, тухла и камък. Тя е също така подходяща за пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса.

Елементи на продукта

1. Патронник SDS – plus
2. Държач за инструменти (SDS – plus)
3. Капачка за защита от прах
4. Закljučваща втулка
5. Ограничител за дълбочина
6. Спомагателна дръжка
7. Ключ за избор на режим на работа
8. Лост за функция напред/назад
9. Бутон за заключване
10. Ключ за вкл./изкл.

Не всички показани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

ПРЕДИ УПОТРЕБА



Внимавайте за скрити електрически проводници или тръби за газ и вода. Проверявайте работната област, например с металотърсач. Винаги използвайте правилното захранващо напрежение! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на стойността, посочена на табелката на машината.

Смяна на инструментите

Внимавайте капачката за защита от прах **3** да не се повреди при смяна на инструментите.



Инструменти SDS - Plus

Инструментът SDS - plus е проектиран да се движи свободно. Това предизвиква ексцентричност, когато машината се разтоварва. Въпреки това перфораторът се центрира автоматично по време на работа. Това не засяга точността на пробиване.

Поставяне

Почистете и леко смажете инструмента, преди да го поставите. Поставете почистения от прах инструмент в държача за инструменти **2** със завъртане, докато се захване здраво. Инструментът се заключва. Проверете заключването, като дръпнете инструмента.

Премахване

Издърпайте заключващата втулка **4** назад и я задръжте, докато изваждате инструмента.

Въвеждане в експлоатация

Включване: Натиснете ключа за вкл./изкл. **10**

Изключване: Освободете ключа за вкл./изкл. **10** Включване/изключване в режим на сечение.

За да заключите натиснатия ключ за вкл./изкл. **10**, натиснете бутона за заключване **9** нагоре.

Изключване на електрически инструмент. Освободете ключа за вкл./изкл. **10** или когато е заключен с бутона за заключване **9**, натиснете ключа за вкл./изкл. **10** закратко и след това го освободете.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

Съединител за претоварване

Ако свредлото се заклепи или улови, задвижването до пробиващия шпиндел се прекъсва.

- Поради силите, които се появяват в резултат от това, винаги трябва да държите машината с двете си ръце и да заемате стабилна позиция. Машината трябва да се използва само със спомагателна дръжка.

Спомагателна дръжка 6

Ще можете да заемете безопасна позиция, когато работите, като въртите приставката на дръжката. Разхлабете и завъртете приставката на дръжката в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Ограничител за дълбочина 5

Разхлабете винта с крилчатата глава на спомагателната дръжка **6**. Регулирайте дълбочината на пробиване на ограничителя за дълбочина **5**. Загнетете повторно винта с крилчатата глава.

РЕЖИМИ НА РАБОТА



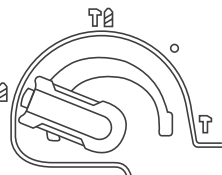
Предупреждение!

Сменяйте режима на работа само при изключен електроинструмент! В противен случай електроинструментът може да бъде повреден.

Задействайте леко освобождаващия бутон на ключа за избор на режим на работа.

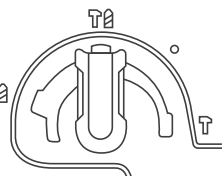
1. Режим на пробиване:

Завъртете ключа за избор на режим **7** в посока 



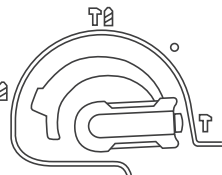
2. Режим на пробиване с чук:

Завъртете ключа за избор на режим **7** в посока 



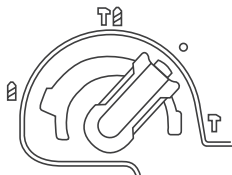
3. Режим на сечение

Завъртете ключа за избор на режим **7** в посока 



4. Промяна на позицията на сечене

Длетото може да бъде заключено в 8 позиции. По този начин за всяко приложение може да бъде зададена оптималната работна позиция. Поставете длетото в държача за инструменти. Регулирайте позицията за сечене под желания ъгъл, след което превключете в режим на сечене, за да го приложите.



Заточване на инструментите за сечене

При заточени инструменти за поставяне се постига добра ефективност на работа и дълъг експлоатационен живот. Ето защо трябва да заточвате длетото редовно. Заточвайте инструмента върху точилен кръг (например алуминиев оксид) с постоянно подаване на вода.

Поддръжка и почистване

Преди да работите по самата машина, изваждайте щепсела.

За безопасна и правилна работа винаги поддържайте машината и вентилационните отвори чисти. Почиствайте гнездото за инструменти всеки ден.

Замяна на капачката за защита от прах

Повредените капачки за защита от прах трябва да се сменят, тъй като прахът, навлизайки в държача за инструменти, може да причини неизправности. Издърпайте назад и задръжте заключващата втулка **4**, издърпайте капачката за прах **3** с подходящ инструмент. Със заключващата втулка натисната назад издърпайте новата капачка за защита от прах, докато не застане здраво над държача за инструменти, и отново можете да плъзнете напред заключващата втулка. Ако машината се повреди въпреки мерките, които са взети при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши от упълномощен представител по обслужване на клиенти за електрически инструменти на. За цялата кореспонденция и поръчки на резервни части винаги включвайте 9-цифрения номер на поръчката на машината.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

Остатъчни рискове



Дори когато инструментът се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се премахнат всички остатъчни рискови фактори. Във връзка с конструкцията и дизайна на инструмента може да възникнат следните опасности:



Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна противопрохова маска.



Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита на слуха.

Проблеми със здравето, произтичащи от излъчването на вибрации, ако електрическият инструмент се използва за по-дълъг период от време или ако не е адекватно управляван и правилно поддържан.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗЛЪЧВАН ШУМ И ВИБРАЦИИ

Каталожен номер		RH 24/720 PRO	
Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1			
Равнището A на излъчвания шум обикновено е			
Равнище на звуковото налягане	dB(A)	91	
Мощност на звука	dB(A)	102	
Неопределеност K	dB	3	

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1

Ударно пробиване в бетон:

a_h	m/s^2	13,2
K	m/s^2	1,5
Къртене:		
a_h	m/s^2	9,9
K	m/s^2	1,5

Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизиращия тест, определен в EN 60745-1; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения

Емисиите на вибрациите по време на действителното използване на електрическия инструмент може да се различават от декларираната обща стойност в зависимост от начина, по който инструментът се използва. Необходимо е да се определят мерките за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията при действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето за задействане).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина произвежда електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да оказва въздействие върху активните или пасивните медицински импланти. За да намалите риска от сериозно или смъртоносно нараняване, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди да работят с тази машина.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60745-1, EN 60745-2-6, в съответствие с нормативната уредба на 2006/42/EC
- **Подробни технически описания при:**
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300 Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis
Operations & Engineering



FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,
19300, Aspropyrgos-Greece. 5/03/2018

This image shows a full page of a document template. It consists of approximately 28 evenly spaced horizontal dotted lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings present.

This image shows a full page of a document template designed for handwriting practice or as a general writing guide. It consists of approximately 28 evenly spaced, horizontal dotted lines running across the entire width of the page. The background is plain white, and there are no margins, headers, footers, or other markings present.

[illegible]



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com